

Surim Kim

Mobile: (+82) 10-5190-7037

E-mail: surimtrans@gmail.com

PayPal: surimtrans@gmail.com

Skype: [surimtrans@gmail.com](https://www.skype.com/user/surimtrans) (live:.cid.93ddc0f24f333997)

ProZ.com profile: <https://www.proz.com/translator/3548855> (Professional member)

QUALIFICATIONS

A translator of English to native Korean

Specializations

Fashion	Clothing and textiles, accessories, watches, etc.
Tourism	Hotels and spas, hospitality, luxury resorts, etc.
Food/beverages	Beer, whiskey, liquor, coffee, tea, etc.

Computer skills

Windows 10, MS Office 365 (Word, PowerPoint, Excel), Photoshop

CAT tools

Trados 2022 Freelancer, Multiterm 2022, Wordfast Pro 7, MemoQ 9, Memsource, Smartcat

Language pair and rates

English to Korean (per word)	Translation	\$0.04 up
	Proofreading	\$0.02 or \$15 per hour
	Daily capacity	4,000 words

PROFESSIONAL EXPERIENCE

English-to-Korean translation

General	2022 Google Translate, Firefox, Moodle, crowd translation at Flitto 2022 TED - The Beauty of Being Uncomfortable - The Bias Behind Your Undiagnosed Chronic Pain - Keeping DNA Healthy - Determination as the Secret Ingredient of Success - Forget About Work-Life Balance - Why I Left Architecture to Study Computer Science - How Algorithms Can Influence Your Favorites - Why the Price of Insulin Is a Danger to Diabetics
---------	--

Additional experience

IM1L (Café)	June - August 2022 Barista
Emart24 (convenience store)	February - November 2019 Cashier
Korea Environment Corporation (public institution)	June - August 2018 Intern Measured groundwater quality and contamination